

༡༡། བྱིན་པ་ཆེན་པོའི་སྒོ་སྤྱོད་མཚོན་ཆ་འཁོར་ལོ་བཞུགས་སོ།

修心宝典之利器之轮

དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། དབྱ་བོ་གནད་ལ་དབབ་པ་མཚོན་ཆའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།

礼敬三宝 制敌要害利器之轮

༡༡། ཁྱོ་བོ་གཤེན་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། 礼敬大忿怒尊阎魔敌

1 བཅན་དྲུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་བྱ་བ་ན། སྤྲན་གྱི་ལྷུ་མ་ར་ལེགས་པར་མཛེས་གྱུར་ཁྱང་། མ་བྱའི་ཚོགས་ནམས་དགའ་བར་མི་
འགྱུར་གྱི། བཅན་དྲུག་བཅུད་ཀྱིས་མ་བྱ་འཚོ་བ་ལྟར།

孔雀漫步毒林时，园圃药草纵多美，孔雀于彼不生喜，依毒精华以活命。

2 དཔའ་བོ་འཁོར་བའི་ནགས་སུ་འཇུག་པ་ན། བདེ་སྤྱིད་དཔལ་གྱི་ལྷུ་མ་ར་མཛེས་གྱུར་ཁྱང་། དཔའ་བོ་དག་ནི་ཆགས་
པར་མི་འགྱུར་གྱི། སྤྲུག་བསྐྱལ་ནགས་སུ་སེམས་དཔའ་འཚོ་བ་ཡིན།

勇士身处轮回时，花苑喜福纵多美，勇士于彼不生贪，身居苦林以活命。

3 རེ་ཕྱིར་བདེ་སྤྱིད་དང་དུ་ལེན་པ་ཡི། བདར་མའི་དབང་གིས་སྤྲུག་ལ་སྦྱེལ་བ་ཡིན། སྤྲུག་བསྐྱལ་དང་དུ་ལེན་པའི་
སེམས་དཔའ་དེ། དཔའ་བའི་སྒོ་བས་ཀྱིས་ཉག་ཏུ་བདེ་བ་ཡིན།

渴求已乐之懦夫，由此因故而受苦，甘受痛苦之菩萨，无畏力故常欢乐。

4 ད་འདིར་འདོད་ཆགས་བཅན་དྲུག་ནགས་དང་འབྲ། དཔའ་བོ་མ་བྱ་ལྟ་བུས་མཆུན་པར་འགྱུར། བདར་མ་བྱ་རོག་ལྟ་བུའི་
སྒོག་ལ་འཆི། 现此贪爱似毒林，勇士化毒如孔雀，懦夫丧命似乌鸦。

5 རང་འདོད་ཅན་གྱིས་དྲུག་འདི་ག་ལ་མཆུན། ཞིན་མོངས་གཞན་དང་དེ་བཞིན་སྦྱར་བ་ན། །བྱ་རོག་ལྟ་བུར་ཐར་པའི་སྒོག་
ལ་འབབ། 爱己何以化此毒，若还招惹余烦恼，沦失解脱如乌鸦。

6 རེ་ཕྱིར་སེམས་དཔའ་མ་བྱ་ལྟ་བུ་ཡིས། །དྲུག་གི་ནགས་དང་འབྲ་བའི་ཞིན་མོངས་ནམས། བཅུད་དུ་བསྦྱར་ལ་འཁོར་
བའི་ནགས་སུ་འཇུག་དང་དུ་སྤངས་ལ་དྲུག་འདི་གཞོམ་པར་བྱ།

是故菩萨如孔雀，诸多烦恼如毒林，身处轮回炼灵丹，甘受此毒克化之。

7 ད་ནི་རང་དབང་མེད་པར་འཁོར་བ་ཡིས། བདག་ཏུ་འཇན་པ་བདུད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་འདི། རང་འདོད་སྤྱིད་འདོད་བདེ་དང་ཕར་
སྐལ་ལ། ཁའན་དོན་དཀའ་སྤྱད་དང་དུ་སྤང་བར་བྱ།

今处轮回无自由，我执乃是魔鬼使，私欲贪乐当远离，利他难行甘受之。

8 ལས་ཀྱིས་བདས་ཤིང་ཞིན་མོངས་གོམས་པ་ཡིས། རིས་མཐུན་སྤྱི་དགུ་ནམས་ཀྱི་སྤྲུག་བསྐྱལ་ནམས། སྤྱིད་འདོད་
བདག་གི་སྤྱིད་དུ་སྦྱར་བར་བྱ། 受业驱使习烦恼，同类众生之苦痛，聚于贪乐之我身。

9 ཁལ་ཉེ་རང་འདོད་འཁྲི་བ་ཞུགས་པའི་ཚེ། རྒྱག་ལ་རང་གི་བདེ་སྤྱད་འགོ་ལ་སྦྱིན། རི་ལྟར་བདག་ལ་འཁོར་གྱིས་ལོག་
སྦྱབ་ཚེ། རང་གི་ཡོངས་པས་ལན་ཞེས་སྤྱིང་ཆིམ་སྤྱོད།

心处贪着私欲时，已乐施众以遮止，每当友伴曲解我，失信所报知甘受。

10 །ལུས་ལ་མི་བཟོད་ན་ཆ་བྱུང་བའི་ཚེ། འགོ་བའི་ལུས་ལ་གཞོད་པ་སྦྱལ་བ་ཡི། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་
ཡིན། ད་ནི་ན་ཆ་མ་ལུས་རང་ལ་སྤངས།

身患难忍重疾时，因昔伤害众生身，利器回报已恶行，今后疾病皆甘受。

11 རང་གི་སེམས་ལ་སྤྲུག་བསྐྱལ་བྱུང་བའི་ཚེ། རིས་པར་གཞན་གྱི་སེམས་རྒྱུད་དཀྱགས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་
རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ད་ནི་སྤྲུག་བསྐྱལ་མ་ལུས་རང་ལ་སྤངས།

心中愁苦生起时，因昔捣乱他人身，利器回报已恶行，今后痛苦皆甘受。

12 ཁང་ཉིད་བཀའ་སྒྲིམ་བྲག་པོས་གཟིར་བ་ན། ཁྲལ་དང་རྒྱ་སྒོག་སེར་སྣ་བྱས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་བཀའ་སྒྲིམ་མ་ལུས་རང་ལ་བྱངས།

猛烈饥渴折磨时，因昔欺窃并悭吝，利器回报已恶行，今后饥渴皆甘受。

13 ཁྲལ་པོ་གཞན་གྱི་འཁོར་ཞིང་མནར་བའི་ཆེ། ཁྲམ་ན་ལ་སྤང་ཞིང་བྲན་དུ་བཀོལ་བ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་ལུས་སྒོག་གཞན་གྱི་དོན་དུ་བཀོལ།

无力为他逼使时，因昔奴役嗔下人，利器回报已恶行，今后身命为他用。

14 མི་སྒྲན་ཆེག་ནམས་ན་བར་བྱང་བ་ན། རྩ་མ་ལ་སོགས་ངག་གི་ནངས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་
ཡིན། ཁྱི་ངག་གི་སྒྲོན་ལ་སྤང་པར་བྱ།

耳闻毁谤言词时，因昔离间语过失，利器回报已恶行，今后当责诸失言。

15 ཁང་ཡང་མ་དག་ཡུལ་དུ་སྤྱིས་པ་ན། མ་དག་སྤང་བ་རྟག་པར་བསྒོམས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་
ཡིན། ཁྱི་དག་སྤང་འབའ་ཞིག་བསྒོམ་པར་བྱ།

生诸不净地域时，因昔久习不净相，利器回报已恶行，今后只修清净相。

16 སྤན་ཞིང་མཛའ་བའི་གྲོགས་དང་བྲལ་བའི་ཆེ། ཁལ་ན་གྱི་འཁོར་ནམས་བདག་གིས་ཁ་བྱངས་པས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་
རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་གཞན་དག་འཁོར་དང་བྲལ་མི་བྱ།

远离亲爱益友时，因昔勾引他伴侣，利器回报已恶行，今后他友不离间。

17 ཁྲམ་པ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་མི་དགའ་བ། ཁྲམ་པ་བོར་ནས་འཁོར་ངན་བསྟེན་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་ངན་པའི་གྲོགས་ནམས་སྤང་བར་བྱ།

众圣于我不喜时，因昔弃之依恶友，利器回报已恶行，今后当舍诸恶友。

18 སྒྲོ་སྒྲུར་གཞན་གྱིས་སྤྱིག་སོགས་བྱང་བའི་ཆེ། ཁང་གིས་དམ་པ་ནམས་ལ་སྤང་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་གཞན་ལ་སྒྲོ་སྒྲུར་སྤང་མི་བྱ།

遭他诬蔑入罪时，因昔讥毁诸圣众，利器回报已恶行，今后于他不诬蔑。

19 མཁོ་བའི་རྩས་ལ་ཚུད་ཟོས་བྱང་བའི་ཆེ། ཁལ་ན་གྱི་མཁོ་བ་ཁྱད་དུ་བསང་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་
བ་ཡིན། ཁྱི་གཞན་གྱི་མཁོ་བ་བསྐྱབ་པར་བྱ།

所需物品耗尽时，因昔轻藐他所需，利器回报已恶行，今后置办他所需。

20 སེམས་མི་གསལ་ཞིང་སྤྱིང་མི་དགའ་བའི་ཆེ། སྤྱི་བོ་གཞན་ལ་སྤྱིག་པ་བསགས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་
ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྱི་གཞན་གྱི་སྤྱིག་རྒྱུན་སྤང་བར་བྱ།

心不清明烦恼时，因昔令他造诸罪，利器回报已恶行，今后当断其罪缘。

21 ཁྱ་བ་མ་གྲུབ་སེམས་རྩ་འབྱུག་པའི་ཆེ། ཁྲམ་པའི་ལས་ལ་བར་ཆད་བྱས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་
བ་ཡིན། ཁྱི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་སྤང་བར་བྱ།

所修不成心乱时，因昔阻挠圣道行，利器回报已恶行，今后当断诸阻挠。

22 ཁང་ལྟར་བྱས་ཀྱང་སྤྲོ་མ་མ་མཉེས་ཆེ། ཁྲམ་པའི་ཆོས་ལ་དོ་སྒྲོག་བྱས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་
བ་ཡིན། ཁྱི་ཆོས་ལ་དོ་སྒྲོག་ཚུང་བར་བྱ། 所作上师不喜时，因昔于法表里异，利器回报已恶行，今后表里当一致。

23 སྤྱི་བོ་ཡོངས་གྱིས་ཁ་ལོག་བྱང་བའི་ཆེ། རྩ་ཆ་ཁྲལ་ཡོད་ཁྱད་དུ་གསོད་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་
བ་ཡིན། ཁྱི་མི་བསྐྱུན་པ་ལ་འཛེམ་པར་བྱ། 众人群起反对时，因昔轻藐少惭愧，利器回报已恶行，今后谨防不温良。

24 །འཁོར་ནམས་འདུས་མ་ཐག་ཏུ་འགྲས་པའི་ཆེ། སྤྱག་ཤེས་ངན་པ་ཕྱོགས་སུ་བཅོངས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་
རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་གང་ལའང་མི་ཤེས་ལེགས་པར་བྱ།

友聚立即生怨时，因昔到处使坏心，利器回报已恶行，今后任谁当善待。

25 །ཉི་ཆད་ཐམས་ཅད་དག་པོར་ལངས་པའི་ཆེ། །བསམ་པ་ངན་པ་ནད་དུ་བརྟག་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་སྤྱགས་སྟོན་སྤྱན་མ་ཚུང་བར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

26 །བད་གཅོང་སྤྱན་དང་སྤྱི་ཆུ་ངན་པའི་ཆེ། །བྱིས་མེད་དཀོར་ལ་བག་མེད་འབགས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

27 །སྟོ་བྱར་འགོ་ནད་ལུས་ལ་ཐེབས་པའི་ཆེ། །དམ་ཚིག་ཉམས་པའི་བྱ་བ་བྱས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

突遭头痛袭击时，因昔违犯三昧耶，利器回报已恶行，今后当断不善行。

28 །ཤེས་བྱ་ཀུན་ལ་སྟོ་གྲོས་ཚུངས་པའི་ཆེ། །བཞག་ཏུ་ལོས་པའི་ཆོས་ནམས་བྱས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

智迷一切所知时，因昔离弃正法行，利器回报已恶行，今后当习闻等慧。

29 །ཆོས་ལ་སྟོ་ཆེ་གཉིད་ཀྱིས་ཞོན་པའི་ཆེ། །དམ་པའི་ཆོས་ལ་སྤྱི་བ་པ་བསགས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

修法为眠所困时，因昔积集圣法障，利器回报已恶行，今后为法行难事。

30 །ཉོན་མོངས་ལ་དགའ་ནམས་གཡེང་ཆེ་བའི་ཆེ། །མི་རྟག་འཁོར་བའི་ཉེས་དམིགས་མ་བསྟོམས་པས། །ལས་ངན་མཚོན་
ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

心陷烦恼杂乱时，因昔不观无常患，利器回报已恶行，今后轮回增厌离。

31 །ཅི་ཅུག་བྱས་ཀྱང་མར་འགྲོར་ཤོར་བའི་ཆེ། །ལས་དང་རྒྱ་འབྲས་ཁྱད་དུ་བསད་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

所为每况愈下时，因昔不顾业因果，利器回报已恶行，今后努力积功德。

32 །ཇི་ལྟོ་བྱས་ཆད་ལོག་པར་ཤོང་བའི་ཆེ། །ནག་པོའི་ཕྱོགས་ལ་རེ་ལྟོས་བྱས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

所做法事出错时，因昔指望于妖邪，利器回报已恶行，今后妖邪当杜绝。

33 །དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་མ་ཐེབས་ཆེ། །སངས་རྒྱས་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་མ་བྱས་པས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་
ལ་འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

祈愿三宝未成时，因昔未信佛果地，利器回报已恶行，今后三宝唯是依。

34 །ནམ་ཉིན་གྲིབ་དང་གདོན་དུ་ལངས་པའི་ཆེ། །ལྟ་དང་སྤྱགས་ལ་སྤྱི་བ་པ་བསགས་པ་ཡིས། །ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། །དེ་ཉི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

妄念化现妖魔时，因昔积罪于神咒，利器回报已恶行，今后妄念当尽除。

35 །དབང་མེད་མི་ལྟར་ཇེས་སུ་འབྱུངས་པའི་ཆེ། །སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ། སྤྱི་ལོ་ལེགས་པར་བྱ།

孤伶漂泊客旅时，因昔驱师离住所，利器回报已恶行，今后任谁不流放。

36ཁད་སེང་ལ་སོགས་མི་འདོད་བྱུང་བའི་ཆེ། ཁྲ་ཆོག་ཁྲིམས་ནམས་ཚུལ་བཞིན་མ་བསྐྱེདས་པས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་དམ་ཆོག་ལ་སོགས་གཙང་བར་བྱ།

霜雹诸害发生时，因昔戒律未守护，利器回报已恶行，今后戒律当清净。

37འདོད་པ་ཆེ་ལ་འབྱོར་པས་འཕྲོངས་པའི་ཆེ། སྤྱིན་དང་དཀོན་མཆོག་མཆོད་པ་མ་བགྱིས་པས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་མཆོད་སྤྱིན་དག་ལ་བརྩོན་པར་བྱ།

大贪如我失财时，因昔未施供三宝，利器回报已恶行，今后当供勤布施。

38སྤྱི་གཟུགས་ངན་ཏེ་འཁོར་གྱིས་བརྟན་པའི་ཆེ། སྤྱི་གཟུགས་ངན་བཞེངས་ཁོང་ཁྲོས་དཀྱུགས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་ལྷ་བཞེངས་ངང་རྒྱུད་རིང་བར་བྱ།

貌丑遭友欺侮时，因昔泄狠造丑像，利器回报已恶行，今后耐心造圣像。

39གང་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ཆགས་སྤང་འབྲུགས་པའི་ཆེ། མ་རུངས་རྒྱུད་ངན་སྤྱི་བཅུག་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་ང་ཁྱོད་དྲུང་ནས་དབྱུང་བར་བྱ།

所为爱憎冲突时，因昔粗暴心顽固，利器回报已恶行，今后顽固当根除。

40སྤྱི་བ་པ་གང་བྱས་དམིགས་སྤྱི་མ་སོང་ཆེ། ལྷ་བ་ངན་པ་ཁོག་ཏུ་ཞུགས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་ཅི་བྱེད་གཞན་དོན་ཉིད་བྱ།

所修一切不成时，因昔心中信恶见，利器回报已恶行，今后所行唯利他。

41དགེ་སྤྱོད་བྱས་ཀྱང་རང་རྒྱུད་མ་ཐུལ་ཆེ། ཆེ་འདིའི་ཆེ་ཐབས་དང་དུ་བྱངས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་ཐར་པ་འདོད་ལ་བསྐྱིམ་པར་བྱ།

行善己心不调时，因于今生喜傲慢，利器回报已恶行，今后策励向解脱。

42འདུན་མ་དག་ལ་བརྟགས་ཤིང་འགྱོད་པའི་ཆེ། ཁྲིལ་མེད་གསར་འགྱོགས་མཐོ་ཁ་འགྲིམས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་གང་ལའང་འགྱོགས་ལུགས་གཟབ་པར་བྱ།

坐思立即悔恨时，因昔无耻攀新贵，利器回报已恶行，今后慎重诸友谊。

43གཞན་གྱི་སྤྱི་སྤྱོད་རང་ཉིད་བསྐྱེད་པའི་ཆེ། རང་འདོད་ང་རྒྱལ་ལྟོགས་འདོད་ཆེས་པ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་གང་ལའང་མངོན་མཚན་རྒྱུང་བར་བྱ།

他人狡诈骗我时，因昔贪婪傲慢增长，利器回报已恶行，今后确实当令减。

44ཉན་བཤད་ཆགས་སྤང་གཡོས་སྤྱི་སོང་བའི་ཆེ། བདུད་ཀྱི་སྤྱོན་ནམས་སྤྱིང་ལ་མ་བསམས་པས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་འགལ་རྒྱན་བརྟགས་ནས་སྤང་བར་བྱ།

听讲爱憎心动时，因昔未思诸魔害，利器回报已恶行，今后违缘思后断。

45བཟང་བྱས་ཐམས་ཅད་ངན་དུ་སོང་བའི་ཆེ། འྲིན་ལན་ཐམས་ཅད་ལོག་པར་གཞལ་བ་ཡིས། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་འྲིན་ལན་སྤྱི་ཐོས་བྱང་བར་བྱ།

一切善行转劣时，因昔以怨报恩德，利器回报已恶行，今后恩德恭敬报。

46མཛོད་ན་མི་འདོད་ཐོག་ཏུ་བབ་པ་ནམས། མགར་བ་རང་གི་རལ་གྱིས་བསད་པ་ལྟར། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། ཁྲ་ནི་སྤྱི་གཟུགས་ལ་བག་ཡོད་བྱ།

总之诸祸临头时，如剑匠遭自剑弑，利器回报已恶行，今后罪行当戒慎。

47རན་སོང་གནས་སྤྱི་སྤྱོད་བསྐྱེད་པའི་ཆེ། མདའ་མཁན་རང་གི་མདའ་ཡིས་བསད་པ་ལྟར། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་

རང་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། རྟེན་བས་སྒྲིག་པའི་ལས་ལ་བག་ཡོད་བྱ།

身遭恶趣痛楚时，如箭工遭自箭弑，利器回报已恶行，今后罪行当戒慎。

48 བྱིས་གྱི་སྤྱག་བསྐལ་ཐོག་ཏུ་བབས་པ་ཡང་། བསྐྱངས་པའི་བུ་ཚས་པ་མ་བསད་པ་ལྟར། ལས་ངན་མཚོན་ཆ་རང་ལ་
འཁོར་བ་ཡིན། རྟེན་ཉག་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རིགས།

在家痛苦临头时，如父母遭子孙弑，利器回报已恶行，今后应当永出家。

49 རྟེན་ལྟར་ལགས་པས་དག་པོ་བདག་གིས་ཟིན། འཇམ་ནས་བསྐྱུ་བའི་ཚེ་ཁྱེད་བདག་གིས་ཟིན། རང་ཏུ་བརྟུས་ནས་
བསྐྱུ་བའི་ཟོག་པོ་ནི། ཞེ་མ་བདག་འཛིན་འདི་ཡིན་ཟེ་ཚེ་མ་མེད།

如前所言敌我擒，潜伏欺瞒贼擒我，乔装成我此骗子，嘿啊无疑是我执。

50 རྟེན་ལས་གྱི་མཚོན་ཆ་གྲང་ལ་བསྒྲོར། ཁྱོས་པའི་ཚུལ་གྱིས་ལན་གསུམ་གྲང་ལ་བསྒྲོར། བདེན་གཉིས་ནབས་བགྲང་
ཐབས་ཤེས་སྤྱན་མིག་གངས། ཁྱོ་བས་བཞིའི་མཆེ་བ་གཅིགས་པ་དག་ལ་བསྐྱུན།

业力利器今举起，怒挥三次头顶上，二谛足开慧眼睁，四力牙张刺向敌。

51 རྟུག་པོ་གཟིར་བའི་རིག་སྤྲུགས་རྒྱལ་པོ་ལ། འཁོར་བའི་ནགས་སུ་རང་དབང་མ་མཆིས་པར། ལས་གྱི་མཚོན་ཆ་ཐོགས་
ནས་རྒྱུ་བྱེད་པ། བདག་འཛིན་འགོང་པོ་ཞེས་པའི་གདུག་རྩལ་ཅན། རང་གཞན་འཕྱང་ཏུ་འརྒྱུག་པའི་དམ་ཉམས་ཁྲག་།

逼恼敌人明咒王，轮回林中不自主，携业利器疾速奔，凶恶可谓我执魔，祸害自他召破戒。

52 ཁྲག་ཅིག་ཁྲག་ཅིག་ཁྱོ་བོ་གཤེན་རྩེ་གཤེད། ཁྱོ་བ་ཅིག་ཁྱོ་བ་ཅིག་དག་བདག་སྦྱིང་ལ་བསྐྱུན། འཕྱང་བྱེད་རྟོགས་པའི་
མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྟུག་བདག་གཤེད་མའི་སྦྱིང་ལ་སྦྲ་ར་ཡ།

召他召他阎魔敌，打他打他刺敌心，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

53 རྟུ་རྟུ་ཡི་དམ་ཆེན་པོ་རྩེ་འཕྱལ་བསྐྱེད། རྩེ་རྩེ་དག་པོ་འདི་ནི་དམ་ལ་ཐོགས། སྤྲ་སྤྲ་འཆིང་བ་ཐམས་ཅད་
བསྐྱལ་ཏུ་གསོལ། བཞིག་བཞིག་འཛིན་པའི་མདུད་པ་བཅད་ཏུ་གསོལ།

咩咩本尊化神变，咤咤紧紧抓此敌，呬呬障碍祈尽除，唏唏爱结祈尽断。

54 རྩེ་བྱོན་ཡི་དམ་ཁྱོ་བོ་གཤེན་རྩེ་གཤེད། འཁོར་བར་ལས་གྱི་འདམ་རྩལ་སྦྱོར་བ་ཡིས། ལས་དང་ཉོན་མོངས་དུག་
ལྡའི་རྒྱལ་པ་འདི། རྟུ་ཉིད་ཏུ་ཤག་ཤག་དབལ་ཏུ་གསོལ། །

降临怒尊阎魔敌，轮回业力陷泥沼，烦恼痛苦此皮囊，断然立即祈被毁。

55 རན་སོང་གསུམ་ཏུ་སྤྱག་ལ་བསྐྱལ་གྱུར་གྱང་། བྱིད་མི་ཤེས་པར་རྒྱལ་རྒྱག་པ་ཡི། སྤྱང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྟུག་བདག་གཤེད་མའི་སྦྱིང་ལ་སྦྲ་ར་ཡ།

三恶道苦已加之，不知怖畏速造因，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

56 སྦྱིད་འདོད་ཆེ་ལ་དེ་རྒྱ་ཚོགས་མི་གསག་སྤྱག་སྤྲན་རྩལ་འདོད་ནག་རྩམས་སེམས་ཆེ། ། སྤྱང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་
ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྟུག་བདག་གཤེད་མའི་སྦྱིང་ལ་སྦྲ་ར་ཡ།

心极贪乐未积因，克苦极少贪欲大，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

57 འདོད་ཐག་ཉེ་ལ་སྤྱབ་ལ་བརྩོན་འགྲུས་རྩལ། སྤྱང་བྱེད་མང་ལ་གང་ཡང་མཐར་མི་འབྲིལ། སྤྱང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་
ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྟུག་བདག་གཤེད་མའི་སྦྱིང་ལ་མ་ར་ཡ།

急欲完成少精进，所为虽多无贯彻，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

58 གསར་འགོགས་ཆེ་ལ་ཁྲིལ་གཞུང་ཕྱི་ཐག་རྩལ། ཁྱོ་འདུན་ཆེ་ལ་རྒྱ་འགྲོག་ཚོལ་ཁྱོ་རེམ། སྤྱང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྟུག་བདག་གཤེད་མའི་སྦྱིང་ལ་མ་ར་ཡ།

新交众多情愧短，贪食心强寻贼勤，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

59 ཁ་བསག་གཞིགས་སྒྲོང་མཁས་ལ་ཞེ་ལུག་ཆེ། ཁ་སྒྲུབ་སོག་རིམ་ལ་ཡོད་ཀྱང་སེར་སྒྲུས་བཅིངས། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

奉承善赞失望大，劳苦聚积慳吝缚，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

60 ཀླུ་ལ་བྱས་པ་རྒྱུ་ལ་སྒྲུག་ཡུས་ཆེ། རང་ལ་ཁྱིར་ཁ་མེད་པ་རམ་པོ་ཆེ། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

所为虽小吹嘘大，己无财力贪求强，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

61 སྒྲོ་བ་དཔོན་མང་ལ་དམ་ཆེག་ཁུར་ཤེས་རྒྱུ་། སྒྲོ་བ་མ་མང་ལ་ཕན་འདོགས་སྒྱུར་རན་རྒྱུ་། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

师长虽多守戒少，弟子虽多惠时短，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

62 ཁས་བླངས་ཆེ་ལ་ཕན་པའི་ཉམས་ལེན་རྒྱུ་། སྒྲན་པ་ཆེ་ལ་བརྟགས་ན་ལྟ་འདེས་བྲིལ། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

承诺虽多施惠少，鬼神若察高誉愧，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

63 ཐོས་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་སྒྲོང་སྐད་ཅད་ཁམ་ཆེ། རྩུང་བརྒྱ་རྒྱུ་ལ་མི་གཏོགས་དགུ་ལ་གཏོགས། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

少闻空谈言夸大，少习经教假学博，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

64 འཁོར་གཡོག་མང་ལ་འཁུར་མཁན་སྤྱ་ཡང་མེད། དཔོན་པོ་མང་ལ་རྒྱབ་བསྟེན་མགོན་དང་བྲལ། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

亲仆虽多可靠无，主人虽多依怙无，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

65 ཁོ་ས་མཐོ་ལ་ཡོན་ཏན་འདྲེ་བས་རྒྱུ་། བླ་མ་ཆེ་ལ་ཆགས་སྤང་བདུད་ལས་རྩུབ། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

位高功德比鬼少，贵为上师恶甚魔，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

66 ལྟ་བ་མཐོ་ལ་སྒྲིང་པ་བྱི་ལས་ངན། ཡོན་ཏན་མང་ལ་གཞི་མ་རྒྱུང་ལ་ཤོར། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

见高行经不如狗，厚德根基风吹走，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

67 ཞེ་འདོད་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཕུགས་སྤྱ་ཞུགས། ཁྱོགས་སྒྲོར་ཐམས་ཅད་དོན་མེད་བཞད་གད་བྱེད། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

长久我任诸欲使，争执无理怪他人，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

68 རྩར་སྒྲིག་གྲོན་ནས་བསྐྱེད་སྒྲོ་བ་འདྲེ་ལ་ལྷ། སྒོ་མ་པ་བླངས་ནས་སྒྲིང་ལམ་བདུད་དང་བསྐྱེན། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

虽披袈裟请鬼护，虽已受戒随魔行，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

69 རཔེ་སྒྲིང་ལྟ་ཡིས་བྱིན་ནས་སྤྱ་འདྲེ་མཆོད། འདྲེན་པ་ཆོས་ཀྱིས་བྱས་ནས་དགོན་མཆོག་བསྐྱེད། རྩུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྒྲིང་ལ་མ་ར་ཡ།

神赐喜乐供恶鬼，受法引导欺三宝，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

70 ཏྲག་ཏུ་དགོན་པ་བསྟེན་ནས་གཡེང་བས་བྱིར། རྒྱ་ཆོས་གཙུག་ལག་ལུས་ནས་མོ་བོན་སྦྱོང་། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་
མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

常住寂静心散逸，求教圣典信占卜，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

71 རྩལ་བྱིས་ཐར་ལམ་བོར་ནས་པ་བྱིས་འཛིན། བདེ་སྦྱིད་རྩལ་འཕོ་ནས་སྤྱག་ལ་བསྟག་ཤུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

弃解脱道恋父家，喜乐投水紧追苦，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

72 ཐར་པའི་འཇུག་ངོགས་བོར་ནས་ས་མཐའ་འགྱིམ། མི་ལུས་རིན་ཆེན་རྟེན་ནས་དཔྱལ་ཁམས་བསྟུབ། རླང་བྱེད་རྟོག་
པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

离解脱门游边地，得宝贵身入地狱，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

73 ཆོས་ཀྱི་འགྱུར་བྱུང་བཞག་ནས་ཚོང་ཁེ་བསྟུབ། སློ་མའི་ཆོས་གྲ་བཞག་ནས་གོང་ཡུལ་འགྱིམ། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་
མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

弃法进境求商利，离师寺院游乡镇，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

74 ཁང་གི་རང་འཛོ་བཞག་ནས་འདུ་སློའི་འཕྲིག་ཁང་གི་པ་ཟས་བཞག་ནས་གཞན་ལ་རྒྱ། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

弃己生计夺他财，弃父膳饮盗他食，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

75 ཞེ་མ་སློམ་སྒན་རྩུང་ལ་མངོན་ཤེས་ནོ། ལམ་སྤྱ་མ་ཟེན་དོན་མེད་རྒྱུ་པ་མགྲོགས། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

禅修量少神通利，尚未入道无义奔，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

76 ཡན་པར་བསྟུབ་ན་སྤང་སེམས་དག་ཏུ་འཛིན། མགོ་བསྟོར་བསྟུབ་ན་སྟོང་མེད་དྲིན་དུ་གཟོ། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

益我教言嗔为敌，骗我无心报以恩，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

77 རང་མིར་བརྟེན་ན་སྟོང་གཏམ་དག་ལ་འཆད། རྩེབས་པར་འགྲོགས་ན་ཁྲིལ་མེད་སྟོ་སྟོང་རྒྱ། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་
ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

密友心语向敌诉，至交心意无耻欺，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

78 ཀོ་ལོང་དམ་ལ་རྣམ་རྟོག་སུ་བས་རགས། འགྲོགས་པར་དཀའ་ལ་བཞེས་ངན་རྒྱན་དུ་སྤང། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་
ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

脾气急躁思更粗，难交续引他恶性，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

79 བཅོལ་ན་མི་ཉན་སྟོག་ན་གཞོན་པ་བསྐྱེལ། བསྟུན་ན་མི་འདུད་རྒྱུ་ན་ཚོད་པ་འཆད། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། རྒྱ་བདག་གཤེད་མའི་སྟོང་ལ་མ་ར་ཡ།

请托不依暗伤他，共识不尊远寻净，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

3 རྟེན་བདེ་སྦྱིད་དང་དུ་ལེན་པ་ཡི། བདར་མའི་དབང་གིས་སྤྱག་ལ་སྦྱེལ་བ་ཡིན། སྤྱག་བསྐྱེལ་དང་དུ་ལེན་པའི་
སེམས་དཔའ་དེ། རྟེན་བདེ་སྦྱོབས་ཀྱིས་ཏྲག་ཏུ་བདེ་བ་ཡིན།

渴求己乐之懦夫，由此因故而受苦，甘受痛苦之菩萨，无畏力故常欢乐。

80 བཀའ་སློམ་བདེ་ཏྲག་པར་འགྲོགས་པར་དཀའ། རྩེག་སྤྱག་མང་ལ་ཏྲག་ཏུ་འཛིན་པ་དམ། རླང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་

ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

常不听谏难和合，冒犯虽多我执胜，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

81མཐོ་དམན་ཆེ་ཞིང་དམ་པ་དགྲ་རུ་འཛིན། །འདོད་ཆགས་ཆེ་བས་གཞོན་ནུ་དང་དུ་ལེན། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

妄自尊大圣为敌，爱染大故恋少年，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

82ཕྱི་ཐག་ཐུང་བས་སྤར་འགྲོགས་རྒྱུ་དུ་འཕེན། །གསར་འགྲོགས་ཆེ་བས་ཀུན་ལ་ཁ་བྱོད་གཏིང། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་
མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

情谊短暂弃旧识，新交众多施口惠，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

83མངོན་ཤེས་མེད་པས་རྩུབ་སྐྱོན་དང་དུ་ལེན། །སྡིང་རྩེ་མེད་པས་སྒོ་གཏད་སྡིང་ལ་བྲབ། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

无有神通假兴谤，不具悲心夺人信，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

84ཐོས་པ་རྒྱུ་ལ་ཀུན་ལས་བར་ཚིད་བྱེད། །ཡུང་བརྒྱ་རྒྱུང་བས་ཡོངས་ལ་ལོག་ལྟ་སྒྲུ། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

听闻量少爱揣测，经教量少生邪见，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

85ཆགས་སྤང་གོམས་པས་གཞན་ཕྱོགས་ཡོངས་ལ་སྤོད། །ཕྱག་དོག་གོམས་པས་གཞན་ལ་སྤོ་སྐྱར་འདེབས། །ཡུང་བྱེད་
རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

串习爱憎斥异己，串习嫉妒诬蔑他，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

86སྒོ་བ་གཉེར་མ་བྱས་རྒྱ་ཆེན་ཁྲུང་དུ་གསོད། །བླ་མ་མི་བསྟེན་ལུང་ལ་སྤོད་པ་བྱེད། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་
སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

未学藐视广大法，不依上师斥教典，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

87ཕྱི་སྤོད་མི་འཆད་རང་བཟོ་རྩུབ་དུ་བསྒྲིག་དག་སྤང་མ་འབྱོངས་ལ་བ་ཆད་འབའ་ཤར་སྒྲ། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

未按经释自臆说，未熟净相相咒骂，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

88ཆོས་མིན་ལས་ལ་སྤོད་པར་མི་བྱེད་པར། །ཁེགས་བཤད་ཡོངས་ལ་སུན་འབྱིན་སྤྲོ་ཆོགས་གཏོང། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་
མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

不如法行未斥责，于诸善说多破斥，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

89ཁོ་ཆའི་གནས་ལ་ངོ་ཚར་མི་འཛིན་པར། །ཁོ་མི་ཆ་ལོང་ཆའི་ཆོས་ལོག་འཛིན། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་
ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

当愧之事不惭愧，无愧之法反而愧，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

90བྱས་ན་རུང་བ་གཅིག་ཀྱང་མི་བྱེད་པར། །མི་རིགས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བྱེད་པ་ཡིས། །ཡུང་བྱེད་རྟོག་པའི་མགོ་ལ་
ཆེམས་སེ་ཆེམས། །དགྲ་བདག་གཤེད་མའི་སྡིང་ལ་མ་ར་ཡ།

所为一切皆不宜，非理之事皆为之，怒吼祸首分别心，重击杀手怨敌心。

91ཨི་མ་བདག་ལྟའི་འགོང་པོ་འཛོམས་མཇད་པའི། །ཁད་གཤེགས་ཆོས་ཀྱི་སྐྱུ་མངའ་མཐུ་སྟོབས་ཅན། །བདག་མེད་
ལས་ཀྱི་མཆོན་ཆ་དབྱུག་ཐོ་ཅན། །ཐེ་ཆོས་མེད་པར་ཀྱང་ལ་ལན་གསུམ་བསྟོར།

92 རྒྱལ་སྤྱིའི་ཆེན་པོས་དགྲ་འདི་བསྐྱེད་ཏུ་གསོལ། །ཤེས་རབ་ཆེན་པོས་ཉོག་དན་གཞོམ་ཏུ་གསོལ། །སྤྱིར་རྗེ་ཆེན་པོས་ལས་ལ་སྐྱེད་ཏུ་གསོལ། །རིས་པར་བདག་ནི་བསྐྱེད་པར་མཛད་ཏུ་གསོལ།

93 འཁོར་བ་པ་ལ་རྩེ་ཁ་ཅི་མཆིས་པ། །བདག་འཛིན་འདི་ལ་ངེས་པར་དཔུང་དུ་གསོལ། ཁང་ལ་ཉིན་མོངས་དུག་ལྡེ་ཅི་
མཆིས་པ། རིགས་མཐུན་འདི་ལ་ངེས་པར་དཔུང་དུ་གསོལ།

94 འདི་ལྟར་ཉེས་པའི་རྩ་བ་མ་ལུས་པ། བྱེ་ཆོམ་མེད་པར་རིགས་པས་ངོས་ཟིན་ཀྱང། ཏ་དུང་འདི་ཡི་ཁ་འཛིན་ཤགས་
འདེབས་ན། འཛིན་མཁན་དེ་ཉིད་བརྒྱུག་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

95 རྩི་མེ་ལན་ཐམས་ཅད་གཅིག་ལ་གདམ། རྩི་མོ་ཡོངས་ལ་བཀའ་ཁྲིམ་ཆེ་བར་བསྐྱོམ། གཞན་གྱི་མི་འདོད་རང་གི་
སྐྱེད་ལ་བྱངས། བདག་གི་དགེ་ཅུ་འགྲོ་བ་ཡོངས་ལ་བསྐྱོ།

96 རྟེ་ལྟར་འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་སྒྲོ་གསུམ་གྱིས། རྟེ་གསུམ་བཞིས་པ་བདག་གིས་སྒྲངས་པ་ཡིས། ཁྱ་བྱ་དུག་གི་མདོངས་
དང་ལྟན་པ་ལྟར། ཞིན་མོངས་བྱང་ཆུབ་ཤོགས་སུ་འཕྱུར་བར་ཤོག།

97 བདག་གི་དགེ་ཅུ་འགྲོ་ལ་སྦྱིན་པ་ཡིས། བྱ་རྒྱུ་དུག་ཐོས་སྒྲུབ་སྦྱིས་གསོས་པ་ལྟར། སྦྱི་པོ་ཡོངས་ཀྱི་ཐར་པའི་སྒོག་
བཟུང་ནས། བདེ་གཤེགས་སངས་རྒྱས་ལྷུང་དུ་ཐོབ་པར་ཤོག་།

98 རྣམ་ཞིག་བདག་དང་པ་མར་གྱུར་པ་རྣམས། འོག་མིན་གནས་སུ་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་པར། འགྲོ་བ་དྲུག་ཏུ་ལས་ཀྱིས་
འབྱུངས་ན་ཡང་། རྣམ་ཆུན་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་འཇིན་པར་ཤོག་།

99 རྟེ་ཆེ་འགྲོ་བ་གཅིག་གི་དོན་དུ་ཡང་། རན་སོང་གསུམ་དུ་བདག་གིས་ཡོངས་ལྷགས་ནས། སེམས་དཔའ་ཆེན་པོའི་
སྲོད་པ་མ་ཉམས་པར། རན་སོང་སྒྲག་བསྐྱལ་བདག་གིས་དོངས་པར་ཤོག་

100 རེ་མ་ཐག་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་བསྐྱེད་མ་རྣམས། བདག་ལ་བླ་མའི་འདུ་ཤེས་སྤྲེས་གྱུར་ནས། །མཆོན་ཆ་དག་གུང་མེ་ཏོག་
ཆར་དུ་གྱུར། གཞོད་པ་མེད་པར་ཞི་བདེ་འཕེལ་བར་ཤོག་།

101 ཁོང་གི་ཡང་མཛོན་ཤེས་གཞུངས་ཐོབ་ནས། རྩོམ་མིའི་ལུས་བྱངས་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ། ཁད་གཉིས་ཀྱི་
ལན་ཆོས་ཀྱིས་གཞོ་བར་ཤོག། ཁད་གཉིས་ལ་བྱུང་ནས་བསྐྱེན་བར་ཤོག།

102 རྟེ་ཆེ་མཐོ་མཁོ་མཁོ་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱང། ཁང་ག་དང་མཚུངས་པར་བདག་མེད་རབ་བསྐྱེལ་མས་ནས། སྲིད་དང་ཞི་བ་
ནམ་པར་མི་རྟོག་པར། མཉམ་པ་ཉིད་དུ་ཉིང་འཛིན་བསྐྱམ་པར་ཤོག་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་རང་ངོ་འཕྲོད་པར་ཤོག་

也愿善趣众有情，同我深入观无我，轮回涅槃无分别，愿彼定中修平等，愿彼通达平等性！

103 རྟེན་ལྟར་བྱས་ན་དག་འདི་ཆོས་ས་པར་འགྱུར། རྟེན་ལྟར་བྱས་ན་ནམ་ཤིག་ཆོས་ས་འགྱུར་ཏེ། མི་ཤོག་ཡི་ཤེས་བདག་མེད་
བསྐྱེས་འགྱུར་ཏེ། གཟུགས་སྤྱི་རྒྱ་འབྲས་ཅི་སྟེ་ཐོབ་མི་འགྱུར།

如是以后此敌灭，如是行后分别灭，无分别智修无我，佛身因果何不得？

104 ཀ་ཡི་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཉེན་འབྲེལ་ཡིན། ཉེན་འབྲེལ་ཤོགས་པ་རང་ཚུགས་མེད་པ་ཡིན། ལྟར་བསྐྱར་རྒྱུ་རྒྱུ་
བརྒྱན་སྤང་སྤྱོད་ཡིན། འགལ་མེ་བཞིན་དུ་སྤང་བའི་གཟུགས་བརྒྱན་ཡིན།

喂！一切皆缘起，了悟缘起无自主，变彼变此假幻现，如旋火炬现轮像。

105 རྒྱ་ཤིང་བཞིན་དུ་སྟོག་ལ་སྟོང་པོ་མེད། བྱག་སྤྱོད་བཞིན་དུ་བདུད་ནས་འཛིག་པ་ཡིན། སྟོག་སྤྱོད་བཞིན་དུ་རྒྱུ་ནས་
མངོས་པ་ཡིན། མེ་ལོང་གཟུགས་བརྒྱན་ལྟ་བུར་བདེན་བདེན་འབྲ། སྟོན་དང་ན་བུན་བཞིན་དུ་སྟོད་སྟོད་འབྲ།

命如芭蕉无时新，寿如水泡无实心，如雾近观散逸去，如阳焰般远观美，如镜中影视似真，如云烟雾见若稳。

106 དག་བདག་ག་ཤེད་མ་འདི་ནི་དེ་བཞིན་དུ། ཡོད་ཡོད་འབྲ་སྟེ་ནམ་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན། བདེན་བདེན་འབྲ་སྟེ་གང་དུ་འད་
བདེན་མ་བྱེད། སྤང་སྤང་འབྲ་སྟེ་སྟོ་སྟོ་ཡུལ་ལས་འདས།

我执敌如刽子手，看私实有不曾存，看似真实无实处，看似明显超增损。

107 དེ་ལ་ལས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་གང་ཞིག་ཡོད། འདི་ནི་འདི་ལྟར་རང་བཞིན་མེད་ན་ཡང། རྒྱ་པོར་གང་དུ་སྟོ་བའི་གཟུགས་
བརྒྱན་ཤིང། ལས་འབྲས་འདི་ནི་བརྒྱན་པས་སྤྱོད་ཆོགས་བཟ། སྤང་བ་ཙམ་དུ་སྤང་དོར་བྱའོ་ཨང།

业轮如彼诸性质，如此同样无自性，犹如月影现水面，业果诸种显虚假，虽只表像当取舍。

108 མི་ལམ་ཡུལ་དུ་བསྐྱལ་བའི་མེ་འབར་ཆོ། རྟེན་བཞིན་མེད་ཀྱང་ཆ་བས་འཛིགས་སྒྲག་ལྟར། དཔྱལ་ཁམས་སོགས་
ལ་རང་བཞིན་མེད་ན་ཡང། བཙོ་བསྟེགས་ལ་སོགས་འཛིགས་པས་སྤང་བར་བྱ།

梦中劫火燃烧时，虽无自性犹惧热，地狱诸界无自性，因惧炼火应当断。

109 ཆད་པས་འབྲལ་ཆེ་སྟན་ནག་ཡོང་མེད་ཀྱང། གཏིང་རིང་ཕུག་དུ་རྒྱ་ཞིང་འཚུབ་པ་ལྟར། རྟེན་སོགས་ལ་རང་
བཞིན་མེད་ན་ཡང། ཤེས་རབ་གསུམ་གྱིས་འབྲལ་བ་བསལ་བར་བྱ།

妄想发时虽无暗，如于深穴漫游走，纵使无明无自性，应以三慧除错乱。

110 རྟོལ་མོ་མཁན་གྱིས་དབྱེས་པའི་སྒྲ་སྤངས་ཏེ། དབྱེད་ན་སྒྲ་དེའི་རང་བཞིན་མ་མཆིས་མོད། མ་དབྱེད་ཆོགས་པའི་
སྟན་པའི་སྒྲ་བྱུང་ནས། སྟོ་བོ་སེམས་ཀྱི་གདུང་བ་སེལ་བ་ལྟར།

乐手欢唱清歌时，音若分析无自性，悦音集起未伺察，人心烦闷得消除。

111 ལས་དང་རྒྱ་འབྲས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པ་ན། གཅིག་དང་ཐ་དང་རང་བཞིན་མེད་ན་ཡང། སྤང་སྤང་ལྟ་བུར་ཆོས་ལ་སྟོ་
འཛིག་བྱེད། ཡོད་ཡོད་ལྟ་བུར་སྟོ་འཛིག་སྤྱོད་ཆོགས་སྟོད། སྤང་བ་ཙམ་དུ་སྤང་དོར་བྱའོ་ཨང།

业与因果若分析，亦无本性之异同，诸法明现显生灭，各种苦乐受似真，虽仅表像当取舍。

112 རྒྱ་ཡི་ཐིག་པས་བུམ་པ་ཁེངས་པ་ན། རྒྱ་ཐིག་དང་པོས་བུམ་པ་མི་ཁེངས་བཞིན། རྟེན་མ་ལ་སོགས་རེ་རེས་མ་ཡིན་
ནོ། ཉེན་འབྲེལ་ཆོགས་པས་བུམ་པ་གང་བ་ལྟར།

水滴注满瓶器时，非第一滴注满瓶，亦非末滴个别滴，缘起聚集瓶注满。

113 བདེ་སྤྱུག་འབྲས་བུ་གང་གིས་སྟོང་བ་ན། རྒྱ་ཡི་སྤྱད་ཅིག་དང་པོས་མ་ཡིན་ཞིང། རྟེན་མའི་སྤྱད་ཅིག་སོགས་ཀྱིས་མ་
ཡིན་ཀྱང། ཉེན་འབྲེལ་ཆོགས་པས་བདེ་སྤྱུག་སྟོང་བར་འགྱུར། སྤང་བ་ཙམ་དུ་སྤང་དོར་བྱའོ་ཨང།

苦乐果报经历时，非由第一刹那因，亦非最后刹那等，缘起聚集历苦乐。虽仅表像当取舍。

114 ཁེ་མ་མ་བཏགས་གཅིག་ཕྱར་ཉམས་དགའ་བའི། ལྷ་བ་བ་འདི་ལ་སྒྲིང་པོ་མ་མཆིས་མོད། འོན་ཀྱང་ཡོད་པ་ལྟ་བུར་
སྤང་བ་ཡི། ཆོས་འདི་ཟབ་ཏེ་དམན་པས་མཐོང་བར་དགའ།

愉悦未察独立生，但此表像无实心，虽如所现似实存，劣者难解此深法。

115 འདི་ལ་མཉམ་པར་འཛོག་པ་ན། ཇིས་པར་སྤང་བ་ཙམ་ཡང་ཅི་ཞིག་ཡོད། ཡོད་པ་ཅི་ཡོད་མེད་པའང་ཅི་ཞིག་
ཡོད། ཡིན་མིན་དམ་བཅའ་གང་དུའང་ཅི་ཞིག་ཡོད།

现今于此入等持，唯只表像何曾有，非有即无何者有，断言是非何人能？

116 ཡུལ་དང་ཡུལ་ཙན་ཆོས་ཉིད་མ་མཆིས་ཤིང། སྤང་དོར་ཀུན་བུལ་སྒྲོས་དང་བུལ་བ་ཡིས། ཁུལ་མའི་དང་དུ་སྒྲོ་
གོས་མ་བཅོས་པར། ལྷན་ནེ་གནས་ན་སྐྱུས་བུ་ཆེན་པོར་འགྱུར།

主客自性皆不存，取舍皆离无戏论，本性智力不做作，焕发安住成大士。

117 ཇི་ལྟར་ཀུན་རྫོབ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་ནི། འོན་དམ་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་སྤྱད་པ་ཡིས། ཆོགས་གཉིས་པར་ཆད་མེད་
པར་མཐར་ཕྱིན་ནས། འོན་གཉིས་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་ཐོབ་པར་ཤོག།

如实世俗与胜义，俱修两种菩提心，无间圆满二资粮，二义完善得成就。

དག་པོ་གནད་ལ་དབབ་པ་མཆོན་ཆའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ། 跋

འཛིགས་པའི་གཙན་གཟན་སྤྱོད་ཆོགས་རྒྱ་བའི་ནགས་ཁྲོད་དུ་ལུང་རིགས་དང་རྟོགས་པའི་ནལ་འབྱོར་པ་རྣམ་རྒྱུ་ཏེ་ཆེན་པོ་
དེས་སྒྲུ་མ་དམ་པའི་གསུང་ལྟར་སྤེབས་ནས་དུས་ཀྱི་སྒྲིགས་མ་ལ་འཛིན་པ་དང་བཅས་པའི་ནགས་ཁྲོད་དུ་ཉམས་སུ་སྤང་
བའོ། ཇིས་ཨ་ཏི་ཤ་ལ་གནད་ནས། ཨ་ཏི་ཤས་ཀྱང་གདུལ་དགའ་བའི་སེམས་ཙན་མང་པོ་འདུལ་བའི་ཕྱིར་ཕྱོགས་དང་
ཕྱོགས་མཆམས་མེད་པར་ཉམས་སུ་སྤངས་ཏེ། རྟོགས་པ་འབྲུངས་པའི་ཆོགས་སུ་བཅད་པའང་འདི་སྐད་གསུངས་སོ།

于各种不同可怕猛兽游走之森林深处，精通教理的大瑜伽士达摩拉克西塔（Dharmaraksita），依其神圣上
师言教之总合，作此《制敌要害利器之轮》，于浊世可怕的密林深处中修习之。他将此论传授抬阿底峡后，
阿底峡为了调伏许多刚强难调的众生，也不停地不偏不倚地修习，他留下此悟道歌：

ཁོ་བོས་རྒྱལ་སྤྱི་སྤངས་ནས་དགའ་བ་སྤྱད་པའི་ཆེ། ཁསོད་ནམས་བསགས་ནས་སྒྲུ་མ་མཆོག་དང་མཇལ། ཇམ་ཆོས་
བདུད་ཅི་འདི་བསྟེན་ཆོས་དབང་བསྐྱུར། ཇིང་སང་གཉིན་པོ་ཐུབ་ནས་ཆོག་སྐྱུ་བཟུང། བྱུང་པའི་མཐའ་ལ་ཕྱོགས་རིས་མ་
མཆིས་པར། སྒོ་གོས་བཀམ་ནས་ཀུན་ནས་བསྐྱབ་པའི་ཆེ། ཡ་མཚན་དཔག་མེད་བདག་གིས་མཐོང་མོད་ཀྱི། སྒྲིགས་
མའི་དུས་འདིར་ཆོས་འདིས་ཕན་པར་བྱུང། །我弃王土修难行，因积功德遇上师，圣法甘露授予我，今得对治心诵

持。教义宗派无偏私，心智开展学所有，奇妙渊博我虽见，此法浊世生利益。

ཞེས་གསུངས་ནས། རྒྱ་བོད་ན་སྒྲོབ་མ་བསམ་གྱིས་མ་བྱུང་པ་མཆིས་པའི་ནང་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་
སོགས་པ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟ་དཔག་ཏུ་མ་མཆིས་པས། ལུང་བསྟན་པའི་སྒྲོད་དང་ལྷན་པའི་སྒྲོབ་མ་ལྟུ་པ་སི་ཀ་དང་། བོད་
མཐའ་འཁོབ་ཀྱི་གདུལ་བྱ་མ་རུངས་པ་འདུལ་བའི་ཆོས་སུ་གནད་བ་སྟེ། ལོ་པཎ་ཡང་རྒྱལ་བ་ཡབ་སྐུས་གཉིས་ཀྱིས་

མཇེད་དོ། 如之云。于印度西藏多的不可思议的弟子中，授予为薄伽梵母度母等无量本尊所授记的具德弟子优婆塞（种
敦巴），做为调伏西藏边地难度徒众之法。〔第二〕佛父子（阿底峡与种敦巴）亦任班智达与译师。

ཁོ་བོས་སྟོན་པ། པོ་ཏ་པ། ཤར་པ། འཆད་ཀ་པ། སྤྱིལ་བུ་པ། ལྷ་ཆེན་པོ། ལྷ་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ། འོད་འཛོ་པ། མཁན་པོ་
དམར་སྟོན་མཁན་པོ་ཤེས་རབ་རྗེ་རྒྱུ། དེས་མཁན་པོ་བྱད་རྒྱ་རདན་ལ། དེས་གི་ཏི་ཕི་ལ་དེས་རྒྱལ་བ་བཟང་པོ་ལ། དེས་
སྐབས་ཆོས་ལུང་པ་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་ལ། དེས་གཞོན་ནུ་རྒྱལ་མཆོག་དགོན་མཆོག་འབངས་ལ། སྒྲུ་མ་རྣམ་རྒྱུ་ཏེ་
སྒྲོ་སྒྲོད་གི་སྒྲོར་རོ། ། སྐར་ཏེ་འཇུག། །